

Lieta C-472/03

Staatssecretaris van Financiën

pret

Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.

(Hoge Raad der Nederlanden lūgums sniegt prejudiciālu nolūmumu)

Sestā PVN direktīvā – 13. panta B daļas a) punkts – Tādā ar apdrošināšanu saistītu pakalpojumu atbrīvojums, ko veic apdrošināšanas mērķeri un apdrošināšanas aģenti – Dzīvības apdrošināšana – “Back office” darbības

Ģenerālvokāta M. Pojareša Maduru [M. Poiares Maduro] secinājumi, sniegti 2005. gada 12. janvārī

Tiesas spriedums (pirmā palāta) 2005. gada 3. martā

Sprieduma kopsavilkums

Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma – Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi no nodokļa – Atbrīvojums attiecībā uz tādām ar apdrošināšanu saistītiem pakalpojumiem, ko veic apdrošināšanas mērķeri un apdrošināšanas aģenti – Jēdziens – “Back office” darbības, kas izpaužas kā palīdzība apdrošināšanas uzņēmumam tā darbību veikšanā – Izslēgšana

(Padomes Direktīvas 77/388 13. panta B daļas a) punkts)

Sestās direktīvas 77/388 13. panta B daļas a) punkts, kas attiecas uz apdrošināšanas un pārāpdrošināšanas darījumu – ieskaitot atsevišķus ar šiem darījumiem saistītus pakalpojumus – atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa, ir interpretējams tādā veidā, ka “back office” darbības, kas izpaužas, par samaksu sniedzot pakalpojumus apdrošināšanas uzņēmumam, nav ar apdrošināšanas darījumiem saistīti pakalpojumi, ko veic apdrošināšanas mērķeris vai apdrošināšanas aģents minētās normas nozīmē.

Ciktāl, pirmkārt, minētajiem pakalpojumiem ir sava specifika, piemēram, attiecībā uz starpniecības atlīdzības (komisijas) noteikšanu un izmaksu apdrošināšanas aģentiem, saziņas uzturēšanu ar apdrošināšanas aģentiem, ar pārāpdrošināšanu saistīto jautājumu pārraudzību, kā arī informācijas sniegšanu apdrošināšanas aģentiem un nodokļu administrācijai, un ciktāl, otrkārt, apdrošināšanas aģenta uzdevumu būtisko aspektu, piemēram, potenciālo apdrošināšanas ūmāju meklēšanas un starpniecības attiecību nodibināšanā ar apdrošinātāju nav, attiecīgās darbības ir jāaplūko kā sadarbības forma, kuras mērķis ir palīdzēt apdrošināšanas uzņēmumam veikt darbības, kuras principā jāuzņem šim uzņēmumam, vienlaikus neesot lūgumiskās attiecības ar apdrošinātajiem, un atbilst daļai apdrošināšanas uzņēmuma darbību, nevis pakalpojumiem, ko sniedz apdrošināšanas aģents.

(sal. ar 35., 36., 38. un 39. punktu un rezolutīvo daļu)

TIESAS SPRIEDUMS (pirmā palāta)

2005. gada 3. martā (*)

Sestā PVN direktīva – 13. panta B daļas a) punkts – Tādu ar apdrošināšanu saistītu pakalpojumu atbrīvojums, ko veic apdrošināšanas mācītāji un apdrošināšanas aģenti – Dzīvības apdrošināšana – “Back office” darbības

Lieta C-472/03

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Hoge Raad der Nederlanden* (Nīderlande) iesniedza ar lūgumu, kas pieņemts 2003. gada 7. novembrī un Tiesā reģistrēts 2003. gada 12. novembrī, tiesvedībā

Staatssecretaris van Financiën

pret

Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.

TIESA (pirmā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs P. Jāns [P. Jann], tiesneši K. Lēnartss [K. Lenaerts] (referents), N. Kolnerika [N. Colneric], K. Šēmans [K. Schiemann] un E. Juhāss [E. Juhász],

ģenerālvokāts M. Pojarešs Maduru [M. Poiares Maduro],

sekretāre M. F. Kontā [M. F. Contet], galvenā administratore,

ģemot vērā rakstveida procesu un tiesas sēdi 2004. gada 11. novembrī,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

- *Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.* vērā – R. Foss [R. Vos] un P. J. B. H. Shreifers [P. J. B. G. Schrijver], *advocaten*,
- Nīderlandes valdības vērā – H. H. Sevenstere [H. G. Sevenster] un N. A. J. Bels [N. A. J. Be], pārstāvji,
- Eiropas Kopienų Komisijas vērā – R. Līls [R. Lya] un A. Veimārs [A. Weimar], kār L. Strōma-van Līra [L. Ström-van Lier], pārstāvji,

noklausījusies ģenerālvokāta secinājumus tiesas sēdē 2005. gada 12. janvārī,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu attiecas uz 13. panta B daļas a) punkta interpretāciju

Padomes 1977. gada 17. maija Sestaj? direkt?v? 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp., turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”).

2 Šis l?gums tika iesniegts saist?b? ar pr?vu, kas uzs?kta sakar? ar *Staatssecretaris van Financiën* (N?derlandes valsts sekret?ra finanšu jaut?jumos) atteikumu atbr?vot no pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) “*back office*” darb?bas, ko dz?v?bas apdrošin?šanas nozar? veic sabiedr?ba *Arthur Andersen & Co. Accountants c.s.* (turpm?k tekst? – “atbild?t?ja”).

Atbilstoš?s ties?bu normas

Kopienu tiesiskais regul?jums

3 Atbilstoši Sest?s direkt?vas 4. panta 1. punktam nodok?a maks?t?js ir jebkura persona, kas patst?v?gi jebkur? viet? veic jebkuru š? paša panta 2. punkt? nor?d?tu saimniecisku darb?bu neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a un rezult?ta.

4 T? paša panta 4. punkt? ir paredz?ts, ka v?rda “patst?v?gi” lietojums 1. punkt? atbr?vo no nodok?a nodarbin?tas un citas personas, cikt?l t?s ar darba dev?ju saista darba l?gums vai jebk?das citas juridiskas saites, kas rada darba dev?ja un darba ??m?ja attiec?bas saist?b? ar darba apst?k?iem, atalgojumu un darba dev?ja atbild?bu.

5 Sest?s direkt?vas 13. panta B da?a nosaka:

“Cikt?l tas nav pretrun? ar citiem Kopienas noteikumiem, dal?bvalstis atbr?vo turpm?k min?t?s darb?bas atbilst?gi noteikumiem, ko t?s pie?em, lai nodrošin?tu pareizu un god?gu šo atbr?vojumu piem?rošanu un lai nepie?autu nek?du nodok?u nemaks?šanu, apiešanu vai ?aunpr?t?gu izmantošanu:

a) apdrošin?šanas un p?rapdrošin?šanas dar?jumus, ieskaitot saist?tus pakalpojumus, ko veic apdrošin?šanas m?kleri un apdrošin?šanas a?enti.

[..]”

6 2. pants Padomes 1976. gada 13. decembra Direkt?v? 77/92/EEK par pas?kumiem, lai veicin?tu uz??m?jdarb?bas veikšanas br?v?bas un pakalpojumu sniegšanas br?v?bas efekt?vu ?stenošanu apdrošin?šanas a?entu un brokeru darb?bas jom? (ex *ISIC Group 630*), un jo ?paši par p?rejas posma pas?kumiem attiec?b? uz šo darb?bas jomu (OV 1977, L 26, 14. lpp.), redakcij?, kas bija sp?k? laik?, kad iest?j?s faktiskie apst?k?i, paredz?ja:

“1. Direkt?vu piem?ro š?d?m darb?b?m, kas ietvertas Uz??m?jdarb?bas br?v?bas ierobežojumu atcelšanas visp?r?j?s programmas III pielikuma ex *ISIC Group 630*:

a) t?du personu profesion?l? darb?ba, kuras, piln?gi br?vi izv?loties uz??mumu, saved kop?, ar m?r?i apdrošin?t vai p?rapdrošin?t, personas, kas v?las sa?emt apdrošin?šanu vai p?rapdrošin?šanu, un apdrošin?šanas vai p?rapdrošin?šanas uz??mumus, veic sagatavošanas darbu apdrošin?šanas vai p?rapdrošin?šanas l?gumu nosl?gšanai un, vajadz?bas gad?jum?, piedal?s š?du l?gumu izpild? un veikšan?, jo ?paši pras?bas gad?jum? [jo ?paši, ja iest?jas apdrošin?šanas gad?jums];

b) t?du personu profesion?l? darb?ba, kur?m vair?kos l?gumos ir uzdots vai kuras ir pilnvarotas r?koties viena vai vair?ku apdrošin?šanas uz??mumu v?rd? un uzdevum? vai tikai uzdevum?, ievadot, ierosinot un veicot sagatavošanas darbu apdrošin?šanas l?gumu sl?gšanai vai sl?dzot apdrošin?šanas l?gumus, vai piedaloties š?du l?gumu izpild? un veikšan?, jo ?paši

prasības gadījums [jo paši, ja iestājas apdrošināšanas gadījums];

[..].

2. Šo direktīvu jo paši piemēro darbībā, ko dalībvalstīs parasti raksturo šādi:

[..]

b) šā panta 1. panta [1. punkta] b) apakšpunktā minētās darbības:

[..]

– Nēderlandē:

– *Gevolmachtigd agent*,

– *Verzekeringsagent*

[..].”

Valsts tiesiskais regulējums

7 *Wet op de omzetbelasting 1968* (1968. gada likuma par apgrozījuma nodokli) 11. pants paredz:

“1. Apstākos, ko vispārīga pasākumu veidā nosaka pavaldes iestādē, no [šā] nodokļa ir atbrīvotāji:

[..]

k) apdrošināšana un pakalpojumi, ko veic apdrošināšanas aģenti.”

Pravas rašanās fakti un prejudiciālais jautājums

8 Laikā, kad iestājs faktiskie apstākļi pamata lietā, atbildēja, kas izveidota Roterdamā (Nēderlandē), bija saskaņā ar Nēderlandes tiesību sistēmu dibināta [privāta] sabiedrība, kuras nosaukums bija *Andersen Consulting Management Consultants* (turpmāk tekstā – “ACMC”).

9 1997. gada 26. maijā *Royal Nederland Verzekeringsgroep NV, Universal Leven NV* (turpmāk tekstā – “UL”), sabiedrība, kas, pateicoties apdrošināšanas aģentiem, aktīvi darbojas dzīvības apdrošināšanas tirgū, noslēdza sadarbības līgumu ar ACMC, kurā bija paredzēts, ka pārdotā UL uzdevumā veic dažādas darbības, kas šajā līgumā atzītas par “back office” darbībām. ACMC uzticēja minēto darbību izpildi savai nodarbinātnei *Accenture Insurance Services* (turpmāk tekstā – “AIS”), kas atrodas tajā pašā valstī, kur UL.

10 Rūkojuma par prejudiciālo jautājuma uzdošanu attiecīgās “back office” darbības ir raksturotas šādi: apdrošināšanas pieteikumu pieņemšana, līgumu un tarifu grozījumu izskatīšana, polišu izdošana, pārvadāšana un atcelšana, apdrošināšanas gadījumu pārvadāšana, starpniecības atlīdzības (komisijas) noteikšana un izmaksa apdrošināšanas aģentiem, informācijas tehnoloģijas organizāšana un pārvadāšana, informācijas sniegšana UL un apdrošināšanas aģentiem, ziņojumu sagatavošana apdrošināšanas pārzinātniekiem un trešām personām, piemēram, *Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst* (Nodokļu informācijas un inspekcijas dienests). Ja informācija, ko sniedzis apdrošināšanas pieteikuma iesniedzējs, liecina, ka nepieciešams veikt medicīnisku pārbaudi, tad līgumu uzņemties risku pieņem UL, bet pretējā gadījumā šo līgumu pieņem ACMC, un tas ir saistošs UL. AIS ir atbildīgs gandrīz par visu

sazi?u ar apdrošin?šanas a?entiem.

11 *UL* r?c?b? ir darbinieki, kas atbilst 2,9 piln?m darba slodz?m (turpm?k tekst? – “PDS”), kam?r *AIS* “*back office*” darb?bas veic 17 PDS. *AIS* darbiniekiem ir izgl?t?ba dz?v?bas apdrošin?šan?.

12 Sadarb?bas l?gums paredz divu komiteju, proti “Review Committee” un “Operating Committee” izveidi, kuru sast?v? ir *UL* un *ACMC* p?rst?vji un kuru uzdevums ir izv?rt?t *UL* un *ACMC* sadarb?bu, raudz?ties, lai tiktu iev?roti sadarb?bas noteikumi, pl?not “*back office*” darb?bas, apspriest apdrošin?šanas att?st?bas virzienus un to ietekmi uz š?m darb?b?m, k? ar? izš?irt iesp?jamos str?dus, kas attiecas uz min?to l?gumu. L?gums paredz “Service manager” un “Operational manager” iecelšanu, kuru uzdevums ir nodrošin?t *UL* un *AIS* ikdienas sadarb?bu, lai garant?tu “*back office*” darb?bu efektivit?ti. L?gum? ir ietverta ekskluzivit?tes klauzula, saska?? ar kuru *ACMC* ir aizliegts attiec?b? uz treš?m person?m veikt “*back office*” darb?bas, kas piel?dzin?mas darb?b?m, ko *ACMC* veic *UL* lab?. Saist?b? ar š?m “*back office*” darb?b?m l?gum? ir paredz?ta atl?dz?ba, ko apr??ina p?c izpild?mo apdrošin?šanas l?gumu kopuma un iekas?taj?m pr?mij?m, k? ar? minim?l? atl?dz?ba.

13 Deklar?cij? par 1998. gada septembri atbild?t?ja nor?d?ja, ka ir samaks?jusi apgroz?juma nodokli NLG 10 000 apm?r?. Š? summa atbilst atlikumam, kas vien?ds ar starp?bu, no vienas puses, starp apgroz?juma nodokli, kuru nosaka p?c atl?dz?bas, kas apr??in?ta *UL* par “*back office*” darb?b?m, kas veiktas min?taj? laika posm?, un, no otras puses, apgroz?juma nodokli, kuru atskaita šaj? posten?.

14 Uzskatot, ka par “*back office*” darb?b?m, kas tiek veiktas *UL* lab?, apgroz?juma nodoklis nav j?maks?, atbild?t?ja v?rs?s pie kompetent? inspektora ar m?r?i sa?emt atpaka? NLG 10 000; šaj? jaut?jum? atbild?t?jai tika atteikts. Atbild?t?ja c?la pras?bu pret šo atteikumu *Gerechtshof te 's-Gravenhage* [H?gas Apel?cijas ties?] (N?derlande), kas 2001. gada 23. oktobra spriedum? apmierin?ja atbild?t?jas pras?bu. Š? tiesa atzina, ka *UL* un *ACMC* sadarb?bas nol?ks ir bijis apvienot abu sabiedr?bu pieredzi vienotam m?r?im, tas ir, kop?gi vad?t apdrošin?šanas uz??mumu. T?d?j?di, p?c min?t?s tiesas uzskatiem, darb?bas, ko *ACMC* veic *UL* lab?, nevar apl?kot k? saimniecisku pakalpojumu sniegšanu, uz ko attiecas apgroz?juma nodoklis.

15 N?derlandes valsts sekret?rs finanšu jaut?jumos iesniedza kas?cijas s?dz?bu par *Gerechtshof te 's-Gravenhage* spriedumu *Hoge Raad der Nederlanden* [N?derlandes Augst?kaj? ties?]. Atbild?t?ja iesniedza prets?dz?bu.

16 *Hoge Raad der Nederlanden* uzskata, ka uz apstr?d?taj?m darb?b?m nevar attiecin?t atbr?vojumu no PVN k? uz apdrošin?šanas darb?b?m. Šaj? sakar? t? nor?da, ka, pirmk?rt, no lietas materi?liem un *Gerechtshof te 's-Gravenhage* secin?jumiem izriet, ka *UL* viena pati uz?emas risku, kas saist?ts ar apdrošin?šanas darb?bu veikšanu, un, otrk?rt, apdrošin?šanas l?gumi tiek parakst?ti *UL*, nevis *ACMC* v?rd?.

17 Turpretim *Hoge Raad der Nederlanden* izvirza jautājumu par to, kā jāsaprot jēdziens “pakalpojumi”, ko veic apdrošināšanas aģents” Sestās direktīvas 13. panta B daļas a) punkta nozīmi. Tātāt, ka atsevišķu pazīmju, kas raksturo šo jēdzienu, piemēram, obligāta tieša saikne starp nodokļu maksātāju un apdrošinātājiem, šajā gadījumā trūkst. Tomēr *Hoge Raad der Nederlanden* piebilst, ka apstrīdētās darbības veido ar apdrošināšanas darījumiem saistītus pakalpojumus, kuros *ACMC* lielā mērā iesaistās kā starpnieks. Kā norāda minētā tiesa, *ACMC* vispirms patstāvīgi darbojas kā starpnieks starp apdrošināšanas aģentiem un *UL*, izskatot apdrošināšanas pieteikumus, ko *ACMC* nosūtījis *UL*, un visbiežāk tos noformējot *UL* vārdā, un tad – kā starpnieks starp *UL* un apdrošināšanas ūmājiem – *UL* vārdā vēršoties pie minētajiem apdrošināšanas ūmājiem līguma darbības laikā un tā laušanas gadījumā.

18 Šādos apstākļos *Hoge Raad der Nederlanden* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

“Vai gadījumā, ja nodokļu maksātājs ar (dzīvības) apdrošināšanas sabiedrību noslēdz tādā līgumu, kāds ir līgums starp *ACMC* un *UL*, kas paredz, ka minētais nodokļu maksātājs par zināmu atlīdzību un ar apdrošināšanas jomā diplomātu un pieredzējušu darbinieku palīdzību veiks lielāko daļu faktisko darbību, kuras saistītas ar apdrošināšanas darījumiem – to skaitā neapšaubami pieņems tādus lēmumus, kas apdrošināšanas sabiedrībai ir saistoši attiecībā uz līgumu slēgšanu un apdrošināšanas aģentiem un – attiecīgā gadījumā – uz līgumu uzskaiti, kas noslēgti ar apdrošinātājiem, ja apdrošināšanas līgumi tiek slēgti apdrošināšanas sabiedrības vārdā un tā uzemas ar tiem saistīto risku – tad darbības, kuras minētais nodokļu maksātājs veic, pildot šo līgumu, ietilpst jēdzienā “ar šiem darījumiem saistītā pakalpojumi”, ko veic apdrošināšanas mēkleri un apdrošināšanas aģenti”, kurš paredzēts Sestās direktīvas 13. panta B daļas a) punktā?”

19 2004. gada 5. janvārā vāstulā iesniedzējtiesa jautāja lietās dalībniekiem, vai tie uzskata, ka Tiesas 2003. gada 20. novembra spriedums lietā C-8/01 *Taksatorringen (Recueil, I-13711. lpp.)* ir pamats atsaukt prejudiciālo jautājumu. 2004. gada 11. februārā vāstulā, uzklaujusi lietās dalībnieku viedokļus šajā jautājumā, iesniedzējtiesa norādīja, ka līgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu tā atstāj spēkā.

Par prejudiciālo jautājumu

20 Vispirms jānoraida atbildētājas rakstveida atbildējumā ietvertais apgalvojums, ka starp *ACMC* un *UL* pastāv pakāutības attiecības, kas izslēdz iespēju apstrīdētājam darbībā mērot PVN atbilstoši Sestās direktīvas 4. panta 4. punktam.

21 Šajā normā minētie jēdzieni “nodarbinātā persona” [“darbinieks”] un “darba devējs” liecina, ka nodokļi netiek piemēroti sakarā ar darba tiesiskajām attiecībām, kādu starp *ACMC* un *UL* acīmredzami nav.

22 Turklāt, kā izklāstīts nolēmumā par prejudiciālo jautājuma uzdošanu un ko atbildētāja nav apstrīdējusi, *ACMC* nav nekādu līgumisku attiecību ar apdrošināšanas ūmājiem, jo apdrošināšanas līgumi ir parakstīti *UL* vārdā. Tāpēc iesniedzējtiesa pamatoti uzskata, ka *ACMC* darbības nav apdrošināšanas darījumi Sestās direktīvas 13. panta B daļas a) punkta nozīmē (šajā sakarā skat. 2001. gada 8. marta spriedumu lietā C-240/99 *Skandia, Recueil, I-1951. lpp., 41. un 43. punkts*).

23 Tādēļ Tiesai šajā lietā tiek lūgts interpretēt tikai jēdzienu “ar šiem darījumiem saistītā pakalpojumi”, ko veic apdrošināšanas mēkleri un apdrošināšanas aģenti”, kurš paredzēts Sestās direktīvas 13. panta B daļas a) punktā, un precizēt, vai šis jēdziens, kas

min?taj? direkt?v? nav defin?ts, ietver t?das darb?bas, par k?d?m ir pamata pr?va.

24 J?atg?dina, ka termini, kas lietoti, lai raksturotu atbr?vojumus, kuri noteikti Sest?s direkt?vas 13. pant?, ir interpret?jami šauri, jo šie atbr?vojumi ir atk?pe no visp?r?j? principa, ka PVN tiek piem?rots katram pakalpojumam, ko nodok?u maks?t?js sniedz par atl?dz?bu (iepriekš min?tie spriedumi liet? *Skandia*, 32. punkts, un *Taksatorringen*, 36. punkts).

25 T?pat no past?v?g?s judikat?ras izriet, ka min?tie atbr?vojumi Kopienu ties?b?s ir neatkar?gi j?dzieni, kuru m?r?is ir nov?rst atš?ir?bas PVN rež?ma piem?rošan? daž?d?s dal?bvalst?s un attiec?b? uz kuriem ir j?apl?ko kop?j? PVN sist?ma (iepriekš min?tais spriedums liet? *Skandia*, 23. punkts).

26 Šaj? gad?jum? atbild?t?ja uzsver to, ka sabiedr?bas A/S darbiniekiem, kurai APMC bija uztic?jis apstr?d?t?s darb?bas, ir pieredze dz?v?bas apdrošin?šanas jom? un ka min?t?s darb?bas ir saist?tas ar apdrošin?šanas dar?jumiem.

27 Tom?r, k? atbild?t?ja pati atzina tiesas s?d?, ar šiem diviem elementiem nepietiek, lai APMC uzskat?tu par apdrošin?šanas a?entu. Ir j?p?rbauda ar? tas, vai apstr?d?t?s darb?bas atbilst apdrošin?šanas a?enta darb?b?m.

28 Atbild?t?ja apgalvo, ka šaj? gad?jum? t? ir. T? piebilst, ka APMC ir tiesiskās attiec?bas gan ar apdrošin?t?ju – UL, gan ar apdrošin?šanas ??m?jiem un labuma guv?jiem.

29 Šaj? sakar? j?min, ka saska?? ar nor?d?m, kas sniegtas nol?mum? par prejudici?la jaut?juma uzdošanu, APMC, veicot darb?bas, saista ekskluzivit?tes klauzula UL lab? (skat. š? sprieduma 12. punktu). T?tad APMC nav izv?les br?v?bas, k?da piem?t apdrošin?t?jam, kas rakstur?ga profesion?lajai darb?bai, kura izkl?st?ta Direkt?vas 77/92 2. panta 1. punkta a) apakšpunkt? un kura atbilst apdrošin?šanas m?klera darb?bai.

30 Atbild?t?ja nor?da, ka APMC darb?bas ir identiskas “*gevolmachtigd agent*” (pilnvarota a?enta) darb?b?m, kas min?tas Direkt?vas 77/92 2. panta 2. punkta b) apakšpunkt?; min?t? panta 1. punkta b) apakšpunkt? raksturotas š?s darb?bas. Tiesas s?d? atbild?t?ja v?rsa uzman?bu uz to, ka APMC, gan parakstot l?gumu, gan to pildot, sp?ja rad?t UL saist?bas pret apdrošin?šanas ??m?jiem un labuma guv?jiem.

31 Šaj? sakar? j?atg?dina, ka attiec?b? uz Sesto direkt?vu ir nospriests, ka profesion?l? darb?ba, kas raksturota Direkt?vas 77/92 2. panta 1. punkta b) apakšpunkt?, “ietver pilnvaras rad?t apdrošin?t?jam saist?bas pret apdrošin?to, kam iest?jies apdrošin?šanas gad?jums” (iepriekš min?tais spriedums liet? *Taksatorringen*, 45. punkts).

32 Tom?r, k? secin?jumu 31. punkt? uzsver ?ener?ladvok?ts, no š?s judikat?ras nevar secin?t, ka sp?ja rad?t saist?bas apdrošin?t?jam ir noteicošais krit?rijs, lai atz?tu apdrošin?šanas a?enta statusu Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as a) punkta noz?m?. Š? statusa atz?šana liek apl?kot apstr?d?to darb?bu saturu.

33 Šaj? sakar?, neatkar?gi no t?, vai saist?b? ar š?m darb?b?m APMC vienlaikus ir tiesiskās attiec?bas ar apdrošin?t?ju un apdrošin?šanas ??m?jiem – judikat?r? š?da pras?ba ir izvirez?ta apdrošin?šanas a?enta statusa atz?šanai (iepriekš min?tais spriedums liet? *Taksatorringen*, 44. punkts) – no nor?d?m, kas sniegtas nol?mum? par prejudici?la jaut?juma uzdošanu un ko atbild?t?ja preciz?jusi rakstveida apsv?rumos, APMC uzdevumi ir izskat?t apdrošin?šanas pieteikumus, nov?rt?t apdrošin?mos riskus, izv?rt?t nepieciešam?bu noteikt medic?nisku p?rbaudi, lemt par to, vai uz?emties risku, ja š?da p?rbaude neš?iet vajadz?ga, izdot apdrošin?šanas polises, veikt to p?rvald?bu un atcelt t?s, k? ar? izskat?t l?gumu un tarifu

grozījums, iekasīt pirmās, veikt apdrošināšanas gadījumu pārvaldību, noteikt un izmaksēt starpniecības atlīdzību (komisiju) apdrošināšanas aģentiem un nodrošināt saziņas uzskaiti ar apdrošināšanas aģentiem, lemt par pārāpdrošināšanas jautājumiem un sniegt informāciju apdrošināšanas partneriem, kā arī apdrošināšanas aģentiem, tpat arī citām ieinteresētajām personām, piemēram, nodokļu iestādei.

34 ?emot v?r? š?s nor?des, n?kas atz?t, ka, lai gan pakalpojumi, ko *ACMC* sniedz *UL* – kas nav apdrošin?šanas dar?jumi Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as a) punkta noz?m? (skat. š? sprieduma 22. punktu) – ir b?tiski apdrošin?šanas sabiedr?bas darb?b?, tom?r tie nav pakalpojumi, kas rakstur?gi apdrošin?šanas a?entam.

35 Min?tajiem pakalpojumiem ir sava specifika, piem?ram, attiec?b? uz starpniec?bas
atl?dz?bas (komisijas) noteikšanu un izmaksu apdrošin?šanas a?entiem, sazi?as uztur?šanu ar
apdrošin?šanas a?entiem, ar p?rapdrošin?šanu saist?to jaut?jumu p?rvald?bu, k? ar?
inform?cijas sniegšanu apdrošin?šanas a?entiem un nodok?u administr?cijai, kas ac?mredzami
neietilpst apdrošin?šanas a?enta darb?b?.

36 Turklīgt, k? Eiropas Kopien? Komisija uzsv?ra rakstveida apsv?rumos un k? ?ener?advok?ts nor?da secin?jumu 32. punkt?, apdrošin?šanas a?enta uzdevumu b?tisko aspektu, piem?ram, potenci?lo apdrošin?šanas ??m?ju mekl?šanas un starpniec?bas attiec?bu nodibin?šan? ar apdrošin?t?ju šaj? gad?jum? nav. No r?kojuma par prejudici?la jaut?juma uzdošanu izriet – un atbild?t?ja to neapstr?d –, ka *ACMC* iesaist?s, tikai s?kot ar apdrošin?šanas pieteikumu izskat?šanu, ko *ACMC* nos?ta apdrošin?šanas a?enti, ar kuru pal?dz?bu *UL* veic *N?derlandes dz?v?bas apdrošin?šanas tirgus* izp?ti.

37 K? Komisija apgalvoja rakstveida apsv?rumos un tiesas s?d?, sadarb?bas l?gums, kas nosl?gts starp ACMC un UL, ir j?apl?ko k? apakšuz??muma l?gums, saska?? ar kuru ACMC nodod UL r?c?b? cilv?kresursus un administrat?vos l?dzek?us, k? UL tr?kst, t?pat ACMC sniedz UL virkni pakalpojumu, lai pal?dz?tu izpild?t uzdevumus, kas rakstur?gi apdrošin?t?ja darb?bai. Šaj? sakar?, ?emot v?r? iesniedz?jtiesas preciz?jumus, ir svar?gi nor?d?t, ka UL darbinieki atbilst tikai 2,9 piln?m darba slodz?m, kam?r AIS “back office” darb?bas veic 17 PDS, un ka AIS un UL darbinieki kop?gi str?d? vien? ?k?.

38 Tādējādi pakalpojumi, ko *ACMC* sniedz *UL*, ir jāaplūko kā sadarbības forma, kuras mērķis ir par samaksu palīdzēt *UL* veikt darbības, kuras principā jāuzemas *UL*, vienlaikus neesot līgumiskās attiecības ar apdrošinātājiem. Šādas darbības atbilst daļai *UL* darbību, nevis pakalpojumiem, ko sniedz apdrošināšanas aģents (pēc analoģijas skat. 2001. gada 13. decembra spriedumu lietā C-235/00 *CSC Financial Services, Recueil*, I-10237. lpp., 40. punkts).

39. Ēmot vār? iepriekš min?to, uz uzdoto prejudiciālo jautājumu ir jāatbild, ka Sestās direktīvas 13. panta B daļas a) punkts ir interpretējams tādā veidā, ka “back office” darbības, kas izpaužas, par samaksu sniedzot pakalpojumus apdrošināšanas uzņēmumam, nav ar apdrošināšanas darījumiem saistīti pakalpojumi, ko veic apdrošināšanas mērķeris vai apdrošināšanas aģents minētās normas nozīmē.

Par ties?šan?s izdevumiem

40 Attiecībā uz lietas dalībniekiem pamata lietā šī tiesvedība ir stadija procesā, ko izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies sakarā ar apsvērumu iesniegšanu Tiesai, izņemot tādus izdevumus, kas radušies lietas dalībniekiem, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (pirmā palāta) nospriež:

13. panta B daļas a) punkts Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, ir interpretējams tādā veidā, ka “*back office*” darbības, kas izpaužas, par samaksu sniedzot pakalpojumus apdrošināšanas uzņēmumam, nav ar apdrošināšanas darījumiem saistīti pakalpojumi, ko veic apdrošināšanas mēkleri vai apdrošināšanas aģenti minētās normas nozīmē.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – holandiešu.